

Textübersetzung

Gehe wieder so vor wie beim letzten Mal

- Lies zuerst den Text laut!
- Notiere dann die von mir gegebenen unbekanntenen Wörter!
- Übersetze den Text, wenn dir Kenntnisse zu den Vokabeln fehlen, nutze die Seiten 193 -200 im LB!
- Schreibe nun die Übersetzung auf!

Прочитай и переведи текст!

Zusatz: Ответь на вопросы по-русски!

- А) Какие слова знает попугай?
- Б) Кто идёт к шахматисту?
- В) К чему они готовятся?
- Г) Почему игра трудная?
- Д) Кому шахматист говорит «спасибо» и почему?
- Е) Что говорит гроссмейстер о попугае, когда игра кончается?

«Шах!» ... «Мат!»

Один шахматист рассказывает:

Уже пять лет у меня живёт попугай. Его зовут Чипси. Он умеет говорить. Чипси любит Смотреть, когда я играю в шахматы. Он сидит рядом со мной и говорит: «Шах!», «Мат!», «Стоп!», «Дурак!», «Ходи конём!».

Сегодня я встречаюсь с очень хорошим шахматистом. Он гроссмейстер. Мы хотим готовиться к большому турниру. Чипси смотрит, что на столе лежит шахматная доска и говорит: «Поставьте фигуры! Первая партия!» Мой гость показывает на маленького шахматиста» и спрашивает:

- Это кто? Твой новый тренер?

- Да, мы каждый вечер занимаемся игрой в шахматы.

Первая партия начинается. Мы сидим один час, два ... Время идёт ... Мой гость в цейтноте, я тоже. Да, игра интересная, но трудная. К сожалению, у меня шансы плохие. Я уже думаю: «Капитулировать или нет?» У меня на доске только четыре фигуры, и я не знаю, как ходить. И вот попугай говорит: «Ходи конём!» Я смотрю на доску и думаю: «Правильно говоришь, Чипси. Спасибо!» Я так делаю и говорю: «Шах!»

Наконец игра кончается, и гроссмейстер говорит:

- Хороший у тебя тренер.

- Да, мой Чипси – супертренер!

Умеет – kann

дурак - Dummkopf

ходи конём – zieh den Springer

готовиться -vorbereiten

лежит -liegt

поставьте - stellt

спрашивает - fragt

сидим -sitzen

трудная - schwierig

ходить - ziehen

наконец – endlich